

歌劇院 LAB X 藝術跨域實驗平台 LAB X Cross Discipline Platform

「2023 青年創作工作室—動作捕捉跨域」甄選辦法

臺中國家歌劇院（簡稱歌劇院）致力於推動科技於表演藝術創作之應用，以及跨領域藝術之探索與共創合作，自 2020 年起策劃推動「LAB X 藝術跨域實驗平台」（簡稱「LAB X 計畫」）深化表演藝術與科技藝術之交流，期望在全球急速前進與轉變的數位紀元當中，持續與國內外多元領域專業領航者們接軌，整合資源共構合作，同時創建國內人才孵育機制，並支持具前瞻視野之創作團隊，與藝術創作者們一同探索多元藝術發展的未來。

以創作人才孵育為目標的「青年創作工作室」（簡稱本計畫），著重於創作想法實踐之「研究過程」及公開的「階段成果分享」。2023 年以「新媒體」及「動作捕捉」跨域創作為主題，邀請國內外重要藝術家擔任「導師」，為 30 歲以下之青年藝術創作者提供專業學習、研究與實驗的孵育平台。

「動作捕捉」跨域主題，邀請財團法人數位藝術基金會藝術總監王柏偉及技術總監蔡遵弘擔任雙導師，透過經驗傳承、陪伴引導，實務研究方法及密切交流獲得趨勢資訊等，協助青年創作者開拓更具前瞻的藝術視野、思想與行動力。

一、申請資格

- (一) 30 歲（含）以下，以臺灣為創作基地，具備 2 年以上的創作經歷。
- (二) 以「表演藝術」及「光學式動作捕捉技術運用」為核心之創作者。
- (三) 可獨立或以共同創作方式參與甄選，共同創作者皆需符合第一點年齡限制。
- (四) 申請者或共同創作者需具備 2 年以上，使用軟體 Unity、Unreal、Maya 或 Motion Builder 之創作經驗，如有動作捕捉實作經驗尤佳。（請於附件三提供過往案例相關資料，如有影音資料尤佳。）

二、計畫內容

- (一) 甄選名額：至多 2 組。
- (二) 年度導師：王柏偉、蔡遵弘。
- (三) 創作取材：以莎士比亞《哈姆雷特》、田啟元《白水》、格林童話系列文本擇一，作為創作發展文本。
- (四) 研究工作：入選者需全程參與並配合以下活動：
 - 導師工作坊：2023 年（以下同）7 月 24 日（一）至 7 月 26 日（三），於歌劇院辦理。
 - 創作研習：8 月至 11 月期間，每月需與導師進行至少 1 次討論會議，由導師現場回饋與討論，於數位基金會舉行。
 - 階段呈現：11 月 1 日（三）至 11 月 4 日（六），於歌劇院進行。
 - 成果分享會：12 月 2 日（六）於歌劇院角落沙龍舉行，每組 20 分鐘，含簡報及實驗結果呈現。
 - 其他：本計畫相關宣傳與交流活動。

(五) 計畫資源：

1. 研創補助：每組新臺幣 10 萬元整 (含稅)，含各項工作所需之費用。
2. 場地空間：
 - (1) 由歌劇院提供排練空間、「導師工作坊」、「階段測試」及「成果分享會」場地。
 - (2) 「創作研習」場地由數位基金會提供，場地借用採預約制。
3. 技術設備：光學式動作捕捉設備 (規格型號：Optitrack) 及電腦 (規格：RTX 3070) 一組；設備借用採預約制，僅限於歌劇院及數位基金會場地內使用。
4. 專業連結：
 - (1) 歌劇院及導師將依實際需求，安排相關學習研討、國內專業機構之參訪。
 - (2) 階段成果優異作品，將有機會獲得第二階段發展支持或外部專業連結。

三、申請方式

(一) 收件時間：即日起至 3 月 22 日 (三) 24:00 止。

(二) 申請方式：

1. 至歌劇院官網「NTT+探索學習」→「LAB X 藝術跨域實驗平台」→「青年創作工作室」專區下載相關表格。
2. 申請資料及注意事項：
 - 申請者身分證正反面或居留證電子檔。
 - 全部檔案總計不得逾 10MB。如超過，請上傳雲端硬碟並提供下載網址。

(三) 收件方式：請將上述申請資料 E-mail 寄至 nttartist@npac-ntt.org。

E-mail 主旨請註明「青年創作工作室—動作捕捉跨域甄選—000 (申請者姓名)」

(四) 本計畫聯絡窗口：臺中國家歌劇院藝術教育部/向小姐

電話：04-2415-5807 E-mail：nttartist@npac-ntt.org

四、評選方式

由歌劇院指定評選委員與年度導師組成評選委員會。

(一) 第一階段：書面審查

1. 審查內容包括申請資料完備、計畫完整度、作品原創性與可行性等。
2. 審查結果將於 4 月 7 日 (五) 前，以 E-mail 通知。

(二) 第二階段：現場面談

1. 4 月 19 日 (三) 於歌劇院進行現場面談。
2. 面談需備資料及注意事項，將另行通知入選者。

(三) 評選結果將於 5 月 4 日 (四) 前，於歌劇院官網「NTT+探索學習」→「LAB X 藝術跨域實驗平台」→「青年創作工作室」專區公告入選者，並以 E-mail 及電話個別通知。

(四) 若經評選委員會決議無適合之人選，得從缺。

五、重要事項

- (一) 申請者不得以同案申請歌劇院其他甄選計畫，經查獲視同資格不符。申請資料缺件、逾時或資格不符者恕不受理。
- (二) 未滿 18 歲之申請者，需由法定代理人或監護人填寫「法定代理人同意書」，列印並簽章後，繳交電子檔。
- (三) 申請者應保證所提供本計畫整體或部分內容及所提供之相關影音、文字等資料，均無侵害他人著作權等智慧財產權。若有違法或致侵害歌劇院權利情事，應由申請者負責承擔。
- (四) 就本計畫辦理過程之攝、錄影等相關紀錄資料，歌劇院均擁有著作權，使用於包括但不限公開播送、行銷宣傳、編製光碟、印製海報或出版專書等之相關權利。
- (五) 本計畫相關經費之稅款由歌劇院依中華民國所得稅法等相關法規扣繳。
- (六) 有關本計畫執行、撥款及核銷事宜，入選者須與歌劇院簽訂合約書，雙方之權利義務悉依合約書辦理。
- (七) 歌劇院得保留本計畫內容異動與最終解釋權。

Guide to the Selection Process of 2023 The Young Artist's Atelier Interdisciplinary Motion Capture Program

National Taichung Theater (NTT) is committed to the application of technology to performing arts as well as the exploration and co-creation of interdisciplinary arts.

NTT launched the LAB X Platform in 2020, with the aim to incubate creative talents, the Young Artist's Atelier (referred to as the program) highlights the "research process" of creative ideas and practice and the public presentation of interim results. The fourth edition of the program features creative works of interdisciplinary new media and interdisciplinary motion capture. Structured as a mentorship program, the platform functions as an incubation space for professional training, research, and experiment where young artists aged 30 or younger study under prominent guest artists from home and abroad.

The mentors of the 2023 interdisciplinary motion capture program are WANG Po-wei, artistic director of the Digital Art Foundation (DAF), and TSAI Tsun-hung, technical director of the DAF. By experience sharing, guidance every step of the way, practical research methodology and intensive exchange for trend insight, young artists will be able to expand their artistic horizon, thinking and agency.

I. Applicant eligibility

1. Age 30 or under, based in Taiwan, with more than 2 years of creative work experience.
2. **Artist whose work focuses on combining self-selected art form with optical motion capture technologies.**
3. More than 2-year experience of using software such as Unity, Unreal, Maya or Motion Builder is required. Experience in motion capture practice is preferred. (Please provide relevant information includes audio and video materials on previous works or projects.)

II. About the program

1. Number of selected candidates: a maximum of two
2. 2023 program mentors: WANG Po-wei, TSAI Tsun-hung
3. Theme: Hamlet by Shakespeare, The White Snake by TIAN Chi-yuan or any story from Grimm's Fairy Tales as the base of creation.
4. Research work: the selected candidates are required to participate in and comply with all the following activities.
 - (1) Creative workshop: a 3-day workshop held in the Corner Salon of NTT from July 24 (Mon) and July 26 (Wed), 2023.
 - (2) Mentoring meetings: during the period between August and November, each participant is required to present interim results at least once a month. Feedback and discussion with the mentors will be conducted in the DAF.
 - (3) Tryout: November 1 (Wed) and November 4 (Sat), 2023.
 - (4) Final work-in-progress presentation will be held in the Corner Salon of NTT on December 2 (Sat), 2023.

- (5) Other: Project related campaign and exchange programs
- 5. Project resources:
 - Grant for research and creative work: NT\$100,000 for each group (tax included), covering the various expenses required for the Program.
 - Venue:
 - (1) NTT will provide the venue for the creative workshop, tryout and final work-in-progress presentation.
 - (2) DAF will provide the venue for the mentoring meetings.
 - Technical equipment: Optical motion capture technologies (Optitrack) and computer (RTX 3070) will be provided, by reservation in advance. Only for use in the NTT and DFA.
 - Professional connection:
 - NTT and the mentors will arrange online exchange and workshops with professionals as well as visits to professional institutions in Taiwan.
 - There will be opportunities for excellent works performed at the final work-in-progress presentation to receive support for stage-two development or be introduced to external professional supports.

III. How to apply

1. Application admission period: through March 22 (Wed), 2023
2. How to apply:
 - Go to the official website of NTT and find "NTT+" → "LAB X Platform" → "The Young Artist's Atelier" section to download the application package.
 - Documents required and notices:
 - A front and back electronic copy of the applicant's ID card or ROC (Taiwan) Resident Certificate.
 - The total size of all files should not exceed 10MB. Should the total file size exceeds the limit, the applicant can upload the files to a cloud drive and provide a URL link for download instead.
3. How to file your application:
 - Please email the aforementioned application materials to nttartist@npac-ntt.org.
 - **The subject line of the email should indicate "Applying for the Young Artist's Atelier-interdisciplinary motion capture selection program-000 (applicant's name)"**
4. Project contact person: Miss Hsiang, Art Education Development, National Taichung Theater, Tel: 04-2415-5831 Email: nttartist@npac-ntt.org

IV. Selection process

The selection committee is formed by members appointed by NTT and the mentors of the program year.

1. Phase 1: Review application materials
 - The review criteria includes the completeness of the application materials, the completeness of the proposal, and the originality and feasibility of the work, etc.
 - Review results will be delivered by email before April 7 (Fri), 2023.
2. Phase 2: Face to face interview
 - The face to face interview will be held at NTT on April 19 (Wed), 2023.

- Candidates who enter the interview phase will receive additional information about the materials required for the interview along with other notices.
- 3. The results of the selection will be released by May 4 (Thur), 2023 and can be found by visiting the NTT official website via the following route: "NTT+" → "LAB X Platform" → "The Young Artist's Atelier." The selected candidates will also be notified individually by email and phone.
- 4. There may be no candidates selected should the selection committee see a lack of qualified candidates.

V. Note

1. An applicant can not apply for other NTT selection programs with the same program and will be disqualified upon discovery of such conduct.
2. Incomplete application materials, late submission and unqualified applicant will not be reviewed.
3. Applicants under the age of 18 should provide an electronic scan of the print letter of consent signed by the statutory agent or guardian.
4. The applicant should warrant that the whole or part of the proposal for this program and the related audio-visual, text and other materials provided do not infringe intellectual property rights of others, such as copyright. The applicant shall be responsible for any violation of the law or infringing the rights of NTT.
5. NTT owns the copyright on the photographs, videos and other related documentation materials made during the process of this program, and retains the right to use these materials for purposes including but not limited to public broadcasting, marketing and publicity, CDs, posters or publication.
6. Taxes payable on the program funding will be withheld by NTT in accordance with the Income Tax Act and other applicable regulations of the Republic of China.
7. The selected candidates shall sign agreement with NTT on the implementation, funding and expense write-off of the program. The rights and obligations of both parties shall be handled in accordance with the contract.
8. NTT reserves the right to make changes to the program and the right of final interpretation.

臺中國家歌劇院—LAB X 藝術跨域實驗平台

「2023 青年創作工作室—動作捕捉跨域」計畫申請書
Interdisciplinary Motion Capture Program Application

表格一、【個人資料暨聲明書】

Form 1. Personal Information and Declaration

個人資料 Personal information (未滿 18 歲之申請者，需另由法定代理人簽署同意書，請見次表 Applicants under the age of 18 should provide a letter of consent signed by the statutory agent, details in the following form)			
姓名 Name		性別 Gender	☐ 男 Male ☐ 女 Female ☐ 非二元性別 Non-binary
生日 Date of Birth	年 月 日 (YYYY/MM/DD)	身分證字號或居留證號碼 ID No. or Resident Certificate UI No.	
市內/行動電話 Landline/mobile phone		電子郵件 Email	
戶籍地址 Permanent address	(郵遞區號 Postal code/6 碼 6 digits)		
聯絡地址 Correspondence address	(郵遞區號 Postal code/6 碼 6 digits)		
就讀或畢業學校及科系 School and department attended or graduated from			
現職 Current position			
近二年重要展演或發表 紀錄 List of important performances, exhibitions, and publications in the past two years	年度(西元) Year (A.D.)	展演或發表紀錄 List of performances, exhibitions, or publications	
請列出曾投件過歌劇院 之徵件/甄選計畫之作品 名稱及計畫名稱 List of works or proposals submitted to NTT call for entries/selection programs	年度(西元) Year (A.D.)	徵件/甄選計畫及作品名稱 List of works or proposals submitted to call for entries/selection programs	評選結果 Selection results
	2020	EX:歌劇院 2021-2022 駐館藝術家甄選計畫	☐ 入選 selected ☐ 未入選 Not selected
	2020	EX:歌劇院 2021-2022 駐館藝術家甄選計畫	☐ 入選 selected ☐ 未入選 Not selected

共同創作者 Co-creator			
姓名 Name		性別 Gender	☐ 男 Male ☐ 女 Female ☐ 非二元性別 Non-binary
生日 Date of Birth	年 月 日 (YYYY/MM/DD)	身分證字號或居留證號碼 ID No. or Resident Certificate UI No.	
擔任之工作 Job description	中/英文 Chinese-English		
聯絡地址 Correspondence address	(郵遞區號 Postal code/6 碼 6 digits)		
就讀或畢業學校及科系 School and department attended or graduated from		現職 Current position	
聲明書 Declaration (本頁填寫後，請另行簽章並繳交電子檔 after filling out this form, please sign your name and submit the electronic copy)			
1、茲聲明申請書上所填資料及提供之相關附件均屬事實。 I hereby declare that the information filled in the application form and the attached application materials are true and correct. 2、若有侵犯他人著作權或其他相關權利情事，願負一切損賠及法律責任。 If there is any infringement of copyright or other rights of others, I agree to bear the responsibility for all damages and legal liabilities. 3、茲同意臺中國家歌劇院為辦理補助申請之業務需求，進行個人資料蒐集、處理及利用，並了解相關資料將依《個人資料保護法》規定處理。 I hereby give my consent to the National Taichung Theater for the collection, processing and use of my personal data for purpose of funding application, and understand that the relevant data will be processed in compliance with the Personal Information Protection Act. (申請者簽章 Signature for consent)			
申請日期 Application Date :		年 Year	月 Month 日 date

法定代理人同意書 Letter of consent from the statutory agent

(法定代理人填寫後，請另行簽章並繳交電子檔 please submit the electronic scan file of the letter of consent filled and signed by the statutory agent)

立同意書人 The Signatory

係未成年人(即申請者) is the The minor (i.e. applicant)

(身分證字號或護照號碼 ID No. or Passport No. :)之 ☐ 法定代理人 statutory agent ☐ 監護人 guardian of the minor

茲同意未成年人參加「青年創作工作室」甄選 (簡稱本計畫)，及入選後之本計畫相關活動。

,hereby agrees that the minor can participate in the selection process of The The Young Artist's Atelier(referred to as the Program) and the activities pertaining to this Program if selected.

此致 國家表演藝術中心臺中國家歌劇院

To National Performing Arts Center - National Taichung Theater

立書人簽章 Signatures

立同意書人 The Signatory:

身分證字號或護照號碼 ID No. or Passport No. :

與未成年人之關係 Relationship to the minor :

聯絡電話 Contact phone number :

聯絡地址 Correspondence address :

(立同意書人簽章 Applicant's signature)

申請日期 Application Date : 年 Year 月 Month 日 date

註：(參照民法第 1089 條、第 1091 條及第 1092 條)

Note: (In compliance to Articles 1089, 1091 and 1092 of the Civil Code)

1. 父母為其未成年子女(未滿 18 歲)之法定代理人，同意書應由父母雙方共同簽署。

Parents are the statutory agents of their minor children and the letter of consent should be cosigned by both parents.

2. 父母離婚或單一監護者，應檢具已辦妥登記之戶籍謄本，始得單獨代理。

In the case of single parenting or single guardianship, single representation is acceptable with disclosure of Household Registration Transcript.

3. 未成年人無父母，或父母均不能行使、負擔對於未成年人之權利義務時，由取得監護權之監護人簽署之，並檢附證明文件。

When a minor has no parent or when both the parents cannot exercise the rights nor assume the duties in regard to the minor child, the letter of consent should be signed by the guardian who has obtained custody with disclosure of supporting documents.

4. 本頁面請簽章後，併同立書人之身分證正反面或護照以電子檔繳交，如有其他證明文件請一併檢附之。 Please sign the form and submit it together with a front and back copy of the signatory's ID card or Passport and other supporting documents if applicable, all in electronic form.

表格二、【研究計畫】

Form 2. Research Proposal

研究計畫 Research Proposal
(表格可依內容自行調整頁數 Research proposal Form length can be extended if needed)
一、 創作者個人簡歷 (800 字以內，共同創作者請一併提供簡歷資料) The artist's resume (no more than 800 words and co-creator's resume should be included)
二、 創作構想及特色 (800 字以內) Creative concept and features (no more than 800 words)
三、 預計呈現型態 (400 字以內) Proposed format of presentation (no more than 400 words)
研究發表規劃 Research and presentation plan
☐計畫之部分或全部已獲學校、場館、藝術節或任何其他單位補助或發表。 Part of or the whole project has received funding from or presented through other establishments such as school, cultural institution or art festival. ☐欲申請其他官方或私人單位之補助。 Planning to apply for funding from other public or private organizations. ☐其他官方或私人單位之補助申請中。 In the process of applying for funding from other public or private organizations. 以上若有勾選，請於下簡述。If any of the above box is ticked, please give a brief description here.

研究補助經費使用說明表 Research funding budget			
項目 Item	金額 Amount	百分比 Percentage	中文及英文說明 Description in Chinese and English
人事費 Personnel expenses			
事務費 Administrative expenses			
業務費 Operating expenses			
維護費 Maintenance expenses			
旅運費 Travel expenses			
材料費 Material expenses			
設備費 Equipment expenses			
其他費用 Other			
費用總計 Total expenses		100%	

*研究補助經費上限為新臺幣 10 萬元整 (含稅)。

The maximum amount for research grant is NT\$100,000 (tax included).

表格三、【申請附件及說明表】

Form 3. Application Supplement and Description

其他補充說明或過去作品影音資料，需包含 Unity、Unreal、Maya 或 Motion Builder 等軟體使用及製作案例，請提供網址連結或雲端硬碟連結。

Other supplementary information about or audio-visual materials of past works. Works using Unity, Unreal, Maya or Motion Builder software must be included. Please provide a URL link or a cloud drive link.

順序 Order	作品 / 計畫名稱 Work/project title	發表年份 Year	網址連結 / 雲端硬碟連結 URL link/cloud drive link (可提供文件、影音或圖像，請務必清楚標示「順序」、「名稱」 The format can be documents, videos, or images. Please make sure that the order numbers and titles are clearly marked)
1			
2			
3			

表格四、「公職人員利益衝突迴避法」聲明書

Form 4. The Public Officer Conflict of Interest Avoidance Act Declaration

「公職人員利益衝突迴避法」聲明書 Public Officer Conflict of Interest Avoidance Act Declaration

(本頁填寫後，請另行簽章並繳交電子檔 After filling out this form, please submit the electronic copy after signing your name)

- 一、 本人已詳讀「『公職人員利益衝突迴避法』相關條文」，茲遵循該說明提出本申請，如蒙獲選，願遵循本計畫之相關規範。 I have read the provisions of the Public Officer Conflict of Interest Avoidance Act and submit this application in compliance with the act. If I am selected, I am willing to abide by the rules of this program.

☐ 是 Yes ☐ 否 No

- 二、 利益迴避聲明及身分關係揭露聲明 Conflict of Interest Declaration and Identity and Relationship Disclosure

本人與國家表演藝術中心及轄下三館一團之相關業務承辦、經辦、監辦、採購人員及主管、藝術總監是否有下列情形？（詳細資訊請見「『公職人員利益衝突迴避法』相關條文」）

Do I have any of the following relationships with the case officers, handlers, associate managers, supervisors, procurement personnel, managers, and general artistic directors of the National Performing Arts Center and its three sites and one orchestra? (Please refer to the Public Officer Conflict of Interest Avoidance Act for more information)

☐ 是，同一人 Yes, I hold one of the above mentioned positions.

☐ 是，具有配偶之親屬關係 Yes, I am related as a spouse.

☐ 是，具有二親等以內之親屬關係 Yes, I am a relative by the second degree of kinship.

☐ 否 No

- 三、 個人與公職人員關係「公職人員利益衝突迴避法」第 3 條第 1 項各款之關係本人與公職人員關係是否有下列情形 Do I have any of the following relationships with a public servant as stipulated in Article 3, Paragraph 1 of the Public Officer Conflict of Interest Avoidance Act?

☐ 公職人員之配偶或共同生活之家屬 The spouse of a public servant or the family members living together with the public servant.

☐ 公職人員之二親等以內親屬 Relative of the public servant by the second degree of kinship.

☐ 公職人員或其配偶信託財產之受託人 Trustees of the trust property consigned by the public servant or his spouse, unless it refers to the compulsory trust required by laws.

☐ 經公職人員進用之機要人員 Key person recruited through a public servant.

☐ 各級民意代表之助理 Assistance of elected representatives of democratic bodies and works at all levels.

☐ 否 No

- 四、 ☐ 本人聲明申請表上所填資料及提供之相關附件均屬事實。 I hereby declare that the information filled in the application form and the attached application materials are true and correct.

(申請者簽章 Applicant's signature)

申請日期 Application Date : 年 Year 月 Month 日 date

【送件提醒 Application submission reminder】

為了使申請作業順利進行，並保障您的權益，申請書寄出前，請做最後確認。

Please give your application a final check before submission to facilitate review process and ensure your best interests.

收件截止時間：2023 年 3 月 22 日(三)24:00

Application deadline: 24:00, March 22 Wed., 2023

請將申請資料 E-mail 至

Please email your application materials to

nttartist@npac-ntt.org

檢查項目 Checklist	
☐	完成表格一至表格四填寫（請提供為 WORD 及 PDF 檔案） Complete Form 1 to 4 (please provide files in WORD and PDF form) **檔名「動作捕捉跨域 - 000（申請者姓名）計畫申請書」。 **File name format: Application form for Interdisciplinary Motion capture Program - 000 (Applicant's name)
☐	表格一、個人資料暨聲明書 Form 1. Personal Information and Declaration 請另行列印、簽章、掃描；或電子簽章（PDF 或 JPG 檔案） Please print, sign and scan the form; or provide a copy with electronic signature (in PDF or JPG format) **未滿 18 歲之申請者，請務必由法定代理人簽署同意書。 **Applicants under the age of 18 should provide a letter of consent signed by the statutory agent
☐	表格三、申請附件及說明表 Form 3. Application Supplement and Description 需包含 Unity、Unreal、Maya、Motion Builder 等軟體使用及製作案例 Information about past works using Unity, Unreal, Maya or Motion Builder software must be included.
☐	表格四、「公職人員利益衝突迴避法」聲明書 Form 4. The Public Officer Conflict of Interest Avoidance Act Declaration 請另行列印、簽章、掃描；或電子簽章（PDF 或 JPG 檔案） Please print, sign and scan the form; or provide a copy with electronic signature (in PDF or JPG format)
☐	身分證正、反面或居留證電子檔（PDF 或 JPG 檔案） Back and front electronic copy of ID card or ROC(Taiwan) Resident Certificate
☐	E-mail 主旨註明「青年創作工作室 - 動作捕捉跨域甄選 - 000（申請者姓名）」 The subject line of the email should indicate "Applying for the Young Artist's Atelier-interdisciplinary Motion capture selection program -000 (applicant's Name)"